

一口气英语

④

刘 毅 主编

上海交通大学出版社

目 录

1	打电话向旅行社订购机票:	
	I'd like a round-trip ticket.	1
2	办理登机手续时,要求坐好位子:	
	Airport Check-in	11
3	在飞机上,要求空姐服务:	
	In-flight Service	23
4	到达目的地出境时,对移民官说:	
	Immigration	33
5	在机场打电话预订旅馆:	
	I'd like to book a room.	41
6	到了饭店,办理登记住宿:	
	Hotel Check-in	51
7	打电话给客房部,要求服务:	
	Hello, room service?	59
8	搭巴士去市中心,问司机路:	
	Does this bus go downtown?	69
9	到站后,和司机或新认识的朋友告别:	
	Nice meeting you.	79
10	打电话,要求柜台晚点儿退房:	
	Can I check out late?	89

11	整理行李时,提醒同伴别忘记东西:	
	<i>Are you all packed?</i>	97
12	打电话告诉柜台即将退房:	
	<i>I'm getting ready to check out.</i>	107
索引		117

中文简体版由台湾学习出版公司授权上海交通大学出版社
出版发行

图书在版编目(CIP)数据

一口气英语. 4 / 刘毅主编. —上海: 上海交通大学
出版社, 2004

ISBN7—313—03556—X

I. 一... II. 刘... III. 英语—口语—自学参
考资料 IV. H319.9

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2003)第 126532 号

一口气英语

④

刘 毅 主编

上海交通大学出版社出版发行

(上海市番禺路 877 号 邮政编码 200030)

电话: 64071208 出版人: 张天蔚

上海交大印务有限公司 印刷 全国新华书店经销

开本: 850mm×1168mm 1/32 印张: 4.375 字数: 110 千字

2004 年 1 月第 1 版 2004 年 1 月第 1 次印刷

印数: 1—5 050

ISBN7—313—03556—X/H·731 定价(含光盘): 13.50 元



1. *I'd like a round-trip ticket.*

I'm going to New York.

I'm leaving next Friday.

I'd like a round-trip ticket.

I want to go economy.

Do you have special fares ?

Do you have promotional rates ?

My departure time is flexible.

I don't mind a stopover.

I want an unbeatable price.

round-trip [ˈraʊndˈtrip]

economy [ˈiːkənəmi]

fare [fɛə]

promotional [ˌprəməʊʃənəl]

rate [reɪt]

departure [ˌdɪpɑːtʃə]

flexible [ˈfleksəbl]

mind [maɪnd]

stopover [ˈstɒpəʊvə]

unbeatable [ˌʌnˈbiːtəbl]



1

【内文解说】

I'm going to New York.

I'm leaving next Friday.

I'd like a round-trip ticket.

I want to go economy.

Do you have special fares?

Do you have promotional rates?

My departure time is flexible.

I don't mind a stopover.

I want an unbeatable price.

我要去纽约。

我下星期五走。

我要一张来回票。

我要坐经济舱去。

你们有没有特别的票价？

你们有没有促销价？

我的出发时间很有弹性。

我不介意中途停留。

我要最棒的价钱。

round-trip ['raund'trip] *adj.* 来回的
 economy ['ikənəmi] *adv.* 坐经济舱 fare [fɛə] *n.* 票价
 promotional [prəməʊʃənəl] *adj.* 促销的
 rate [reɪt] *n.* 价格 departure [dɪ'pɑ:tʃə] *n.* 离开; 出发
 flexible ['fleksəbl] *adj.* 有弹性的
 mind [maɪnd] *v.* 介意 stopover [stɒpəʊvə] *n.* 中途停留
 unbeatable [ʌn'bi:təbl] *adj.* 最好的; 最棒的; 无法击败的



【背景说明】

1

买机票还是向旅行社买最便宜。不论是打电话,或是到旅行社买机票,说这九句话,就可以买到最便宜的机票。

1. *I'm going to New York.*

现在进行时,除了表示“现在正在”以外,还可以表示“不久的将来”。这句话的意思是“我要去纽约。”美国人也常说:

I'm flying to New York.

(我要搭飞机去纽约。)

I want to go to New York.

(我想要去纽约。)

I'd like to fly to New York.

〔flai〕v.
搭飞机

(我想搭飞机去纽约。)

I'd like a ticket to New York.

(我想要一张到纽约的机票。)

I'd like to book a flight to New York.

(我想预订到纽约的机票。)

[book 〔buk〕 v. 预订 flight 〔flait〕 n. 班机]

I need a ticket to New York.

(我需要一张到纽约的机票。)

2. *I'm leaving next Friday.*

这句话的意思是“我下星期五走。”也可以说:

I plan to leave next Friday.

(我打算下星期五走。)

I want to leave next Friday.



1

(我想要下星期五走。)

I want to go next Friday.

(我想要下星期五走。)

I plan to fly out next Friday.

(我打算下星期五搭飞机走。)[*fly out* 搭机离去]

I plan to go next Friday.

(我打算下星期五去。)

I plan to take off next Friday.

(我打算下星期五出发。)[*take off* 离开(= *leave*)]

如果说“我这星期五走。”英语就是：

I'm leaving Friday.

I'm leaving on Friday.

I'm leaving this Friday.

3. *I'd like a round-trip ticket.*

I'd like 我想要(= *I want*)

round-trip ['raund'trip] *adj.* 来回的[如果是名词,就要写成 round trip。]

round-trip ticket 来回票

这句话的意思是“我要一张来回票。”

【比较】 *I'd like a round-trip ticket.* [常用]

I'd like to buy a round-trip ticket. [少用]

如果你要买的是单程票,你就可以说:*I'd like a one-way*
['wanwei] *adj.*
 单程的
ticket. (我要一张单程票。)

4. *I want to go economy.*

economy ['i:kənəmi] ① *adv.* 坐经济舱(= *economy class*)

② *n.* 经济舱(= *economy class*)



这句话的意思是“我要坐经济舱去。”句中的 go economy, 等于 go economy class.

【比较】 I want economy. [常用]

(我要经济舱。)

I want economy class. [常用]

(我要经济舱。)

I want to go economy. [最常用]

(我要坐经济舱去。)

I want to go economy class. [常用]

(我要坐经济舱去。)

这句话也可以说成:

I want to travel economy.

(我要坐经济舱旅行。)

I want to take economy.

(我要坐经济舱。)

I want to fly economy.

(我要坐经济舱。)

可以说 go economy, 但不能说 go business 或 go first。

【比较】 **I want to go economy.**

(我要坐经济舱去。)[可说 go economy class]

I want to go business class.

(我要坐商务舱去。)[不可说 go business]

I want to go first class.

(我要坐头等舱去。)[不可说 go first]

5. *Do you have special fares?*

fare [fɛə] n. 车资;(飞机的)票价

这句话的意思是“你们有没有特别的票价?”这类的话很多,下面是按照美国人常用的次序排列的句子:



1

Do you have special fares ? [最常用]

Do you have any special deals ?

(你们有没有特别划算的价钱 ?)

[deal 的用法, 详见《一口气英语②》]

Do you have any bargains ?

(你们有没有便宜的价钱 ?)

Do you have any special rates ?

(你们有没有特别的价钱 ?)

Do you have any discount prices ?

(你们有没有打折的价钱 ?)

Do you have any bargain prices ?

(你们有没有便宜的价钱 ?)

Do you have any reduced prices ?

(你们有没有打折的价钱 ?)

Do you have any reduced rates ? [最少用]

(你们有没有打折的价钱 ?)

6. ***Do you have promotional rates ?***

promotional [prə'məʊʃənəl] *adj.* 促销的

rate [reit] *n.* 费用; 价格

这句话的意思是“你们有没有促销价?”航空公司为了宣传, 往往会推出 promotional rates (促销价), 买票的时候问一问, 说不定会捡到便宜。

7. ***My departure time is flexible.***

departure [dɪ'pɑ:tʃə] *n.* 离开; 出发

flexible ['fleksəbl] *adj.* 有弹性的

这句话的意思是“我的出发时间很有弹性。”也可以说成:

I can go anytime.



(我任何时候去都可以。)

I can depart anytime.

^[dɪˈpɑːt] v.
离开

(我任何时候离开都可以。)

I can leave anytime.

(我任何时候离开都可以。)

也有美国人说:

I'm willing to fly anytime.

^[ˈwɪlɪŋ] adj.
愿意的

(我愿意任何时候搭机。)

8. *I don't mind a stopover.*

mind [maɪnd] v. 介意; 反对

stopover [ˈstɒpəʊvə] n. (旅程中的)中途停留

这句话的意思是“我不介意中途停留。”也可说成: I don't

mind a layover.

^[ˈleɪəʊvə] n.
中途停留

9. *I want an unbeatable price.*

unbeatable [ʌnˈbi:təbl̩] adj. 最好的; 最棒的; 无法击败的

unbeatable 的字面意思是“无法击败的”, 引申为“最棒的; 最好的”。这句话的意思是“我要最棒的价钱。”

美国人常说 unbeatable, 如:

They are an **unbeatable** team.

^[ˈtiːm] n.
队

(= Their team can't be beat.)

(他们是最棒的团队。)

Their prices are **unbeatable**.

(= Their prices can't be beat.)

^[bi:t] v.
打败

(他们的价钱最好。)



1

Their service is *unbeatable*.

(= Their service can't be beat.)

(他们的服务是最好的。)

[刘毅老师的话]

找出最适合自己的背诵方法，每一回大声快速地念十分钟，不要停，就可以永远记下来了。



【对话练习 1】

1

A: I'm going to New York.

B: Good choice.

It's a great city.

It's the perfect time to go.

[ˈpə:fɪkt] adj.
完美的

A: I'm leaving next Friday.

B: Friday is convenient.

There are more flights on Friday.

Leave early and beat the after-

[bi:t] v.
避开

noon rush.

[ˈrʌʃ] n.
蜂拥而至

A: I'd like a round-trip ticket.

B: You got it.

It's no problem at all.

I'll get you a round-trip ticket.

A: I want to go economy.

B: That might be difficult.

Economy class is usually full.

You might have to go standby.

[ˈstaɪndbaɪ] adv.
备用地; 待命地

A: 我要去纽约。

B: 这个选择不错。

纽约是很棒的都市。

这个时候去最适合。

A: 我下星期五走。

B: 星期五很方便。

星期五的班机较多。

早点出发, 可以避开下午的人潮。

A: 我要一张来回机票。

B: 没问题。

没问题。

我会给你一张来回机票。

A: 我要坐经济舱去。

B: 可能会有困难。

经济舱通常会客满。

你可能要排候补。



1

【对话练习 2】

A: Do you have special fares ?

B: We have a couple.

[ˈkʌpl] n.
两个; 数个

They require a longer stay.

[ˈrɪkwaɪə] v.
需要

They require that you stay one week.

A: Do you have promotional rates ?

B: We have one at the moment.

It's with a new airline.

[ˈeəlaɪn] n.
航线

It's buy one, get one free !

(=It's buy one and get one free.)

A: My departure time is flexible.

B: That's helpful.

That's a big help.

You'll get a flight for sure.

A: I want an unbeatable price.

B: I'll try.

I'll do my best.

I'll give it my best shot.

do one's best 尽力 (=give it one's best shot)

A: 你们有没有特别的票价？

B: 我们有几个。

需要停留较长的时间。

需要停留一星期。

A: 你们有促销价吗？

B: 我们目前有一个。

那是新航线。

买一送一！

A: 我的出发时间很有弹性。

B: 那会有帮助。

那会有很大的帮助。

你一定会有机位的。

A: 我要最棒的价钱。

B: 我会试试看。

我会尽力。

我会尽力。



2. Airport Check-in

2

I'm checking in.

Here's my ticket and passport.

I have two bags and one carry-on.

I want an aisle seat.

I want to sit in the front.

Can you get me a first row seat?

How about the emergency row?

Please try your best.

I appreciate your effort.

check in

bag [bæg]

aisle [ail]

emergency [i'mə:dʒənsi]

appreciate [əpri:'fi:it]

passport ['pɑ:spɔ:t]

carry-on ['kæri,ɒn]

row [rəu]

try one's best

effort ['efət]



【内文解说】

2

I'm checking in.

Here's my ticket and passport.

I have two bags and one carry-on.

I want an aisle seat.

I want to sit in the front.

Can you get me a first row seat?

How about the emergency row?

Please try your best.

I appreciate your effort.

我要办登机手续。

这是我的机票和护照。

我有两件行李要托运，
还有一件手提行李。

我要靠走道的座位。

我要坐前面的座位。

你能不能给我第一排
的座位？

紧急出口旁的那排座
位怎么样？

请你尽量试试。

辛苦了，谢谢你。

※※

check in 办理登机手续

passport ['pɑ:spɔ:t] *n.* 护照

bag [bæg] *n.* 行李

carry-on ['kæri:ən] *n.* 手提行李

aisle [ail] *n.* 走道

front [frʌnt] *n.* 前面

row [rəu] *n.* 排

emergency [imədʒənsi] *adj.* 紧急的

try one's best 尽力 (= do one's best)

appreciate [əpri:ʃieit] *v.* 感激

effort ['efət] *n.* 努力



【背景说明】

2

出国搭飞机,到了机场,拿着机票到航空公司柜台,你就用得到这九句绝佳的英语。说这些话,你可以得到飞机上最好的座位。

1. *I'm checking in.*

check in 办理登机手续

这句话的字面意思是“我现在正在办理登机手续。”但是现在进行时也可表示“不久的将来”,所以这句话的意思是“我要办理登机手续。”也可说成:

I want to check in. (我要办登机手续。)

I'd like to check in. (我要办登机手续。)

I'm here to check in. (我来办登机手续。)

2. *Here's my ticket and passport.*

ticket ˈtikit *n.* 车票;机票

passport ˈpɑːspɔːt *n.* 护照

这句话的意思是“这是我的机票和护照。”我们中国人说“飞机票”,美国人只说 *ticket*,只有在需要区别时,他们才说 *air ticket* 或 *plane ticket*。

【例】 I have *a bus ticket* for you. I couldn't get an *air ticket*.

(我买了客运车票给你。我买不到飞机票。)

一般语法书上都写着:

$\left. \begin{array}{l} \text{Here} \\ \text{There} \end{array} \right\}$ is + 单数名词

$\left. \begin{array}{l} \text{Here} \\ \text{There} \end{array} \right\}$ are + 复数名词